

تحويل داخلي بين المصارف المحلية ACH and RTGS



Date D D M M Y Y Y Y Y Y I التاريخ	إسم الفرح Branch Name
ACH □	RTGS □
التحويل أقل من 10,000 دينار ليبي	التحويل من 10,000 دينار ليبي أو أكثر
Transfer Less Than 10,000 LYD	Transfer 10,000 LYD or More

نأمل منكم تحويل المبلغ حسب البيانات المذكورة أدناه: Transfer Details

لا التحويل المبلغ عليانات التحويل المبلغ عليانات المذكورة أدناه: البيانات التحويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات التحويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات المدتويل المبلغ عليانات المتوينات المتوينات المدتويل المبلغ عليانات المدتوينات المتوينات المتوي

Transfer Details						بيادك التسويل
Customer Name						اسمالزبون
Debit Account No.						خصم من حساب رقم
IBAN No						الرمز الدولي
Amount in Figures						المبلغ بالأرقام
Amount in Words						المبلغ بالحروف
Telephone No.						رقم الهاتف
Beneficiary's Name						إسم المستفيد
Beneficiary's Account No.						رقم حساب المستفيد
IBAN No						الرمز الدولي
Branch	الفرع	Beneficiary's B	ank			اسم المصرف المستفيد
Address						العنوان
Payment Details						تفاصيل الدفع

الشروط و الأحكام The terms and conditions

- 1-The customer must have a bank account in the Bank.
- 2-The customer must fill in the form approved by the Bank's for internal transfers. including authorizing the bank to deduct transfer amount, fees, and charges incurred by the Bank as a result of the execution of such transfer.
- $\mbox{3-The customer must provide complete and correct recipient data and thus be responsible for any error in filling the form of the transfer.$
- 4-The Bank is not responsible on the difference as a result of the return of the transfer from the beneficiary's bank due to error in the data provided by the customer.
- 5-The customer shall cover the complete amount of the transfer in his account.
- 6-The Bank is committed to the transfer ceiling as per (RTGS-ACH) facility, and adopted commission deduction shall be as per execution facility in accordance with the bank fees published tariff.
- 7-The Bank shall not be responsible for non-execution or delay of execution of transfer due to unforeseen circumstances or force majeure.
- 8-Any dispute arises between the Bank and the client or his representative is subject to the provisions of the Libyan law, unless it is inconsistent with the provisions of the Islamic Sharia, and Libyan courts alone shall have the arbitration right to review the dispute.
- $9\text{-}Articles\ \text{Nos.}\ (725,743)$ of the Libyan commercial law shall be applied for all unless stipulated in these terms and conditions.

- 1 يجب أن يكون للزبون حساب مصرفي في المصرف.
- 2 يلتزم الزيون بتعبثة النموذج المعتمد من المصرف الخاص بالحوالات الداخلية, متضمناً تخويل
 المصرف بخصم قيمه الحوالة والرسوم والمصاريف التي يتكبدها المصرف جراء تنفيذ العملية.
- 3 يجب على الزبون أن يقدم البيانات الخاصة بالمستفيد كاملة وصحيحه , وبذلك يكون مسؤول عن أي خطأ في تعبثة بيانات نموذج الحوالة .
- 4 المُصرف غُير ملزم في الغرق الناجم عند إرجاع الحوالة من مصرف المستفيد لسبب خطأ في البيانات التي قدمها الزيون .
 - 5 يلتزم الزّبون بتغطية قيمة الحوالة المصرفية في حسابه بالكامل.
- ويتم خصم (RTGS-ACH) ويتم خصم الموردة بالأسقف المحددة للتحويل عسب وسيله (RTGS-ACH) ويتم خصم الممولات المقررة وفق وسيله التنفيذ حسب قائمة الأسعار المعتمدة من المصرف.
- 7- لا يكون المصرف مسؤولاً عن عدم تنفيذ الحوالة أو التأخر في تنفيذها لأسباب ترجع للظروف الطارثة أو القوة القاهرة.
- 8 ـ يخضع أي نزاع يحدث بين المصرف والزيون أو مفوضه لأحكام القانون الليبي مالم يتعارض مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية – , كما تختص المحاكم الليبية دون غيرها بنظر هذا النزاع .
- 9– تطبق المواد من (743, 725) من القانون التجاري الليبي على كل مالم يرد بشأنه نص في هذه الشروط والأحكام .

– للمصرف الحق في وقف أو إلغاء أي معاملة يشتبه بأن لها علاقة بعمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب. – للمصرف الحق في تعديل أسعار خدماته من خلال الإشهار وقفاً للآلية والسياية المعتمدةبالمصرف. – أقر بالموافقة وقراءة وفهم الشروط والاحكام أعلاه والموافقة على ما ور د بها.

Customer's Signature (B)	توقيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	Customer's Signature (A)	توقيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

For Bank Use Uniy	لاستعمال المصرف فقط			
Employee's Signature	توقيع الموظف			
division Head Signature	توقيع رئيس القسم			
Branch Manager Signature	توقيع مدير الفرع			
وحدة الامتثال وغسل الأموال				
	اسم الموظف المختص Employee Name			
الموافق D M M Y Y Y Y Date	التوقيع Signature			
إدارة العمليات للإجراء				
	اسم الموظف المختص Employee Name			
الموافق D D M M Y Y Y Y Date	التوقيع Signature			